

Traducción del idioma búlgaro

Logo de
AGRIA

AGRIA S.A.

DESDE EL
1932

Asenovgradsko Shose
4009 Plovdiv, Bulgaria
Tel.: +359 32 /273500

fax: +359 32 63 83 77
e-mail ; agria@agria.bg
web site: www.agria.bg

*Cuatro logos relativos a la titularidad de
diferentes certificados de calidad y logo de
miembro de la Iniciativa de Atención
Responsable*

REPUBLICA DEL ECUADOR

Superintendencia de Supervisión de Empresas

Datos de los socios o los accionistas en la empresa extranjera

No.	Denominación completa	Estado civil	Nacionalidad	Domicilio
1	MMS-99 SLU	Empresa	Búlgara	C./Dimitar Manov 75-83, la ciudad de Sofía
2	TOPEX 2 SLU	Empresa	Búlgara	C./Dobrich 2, la ciudad de Sofía
3	DARZ SLU	Empresa	Búlgara	C./Tundzha 9, la ciudad de Pazardzhik
4	AMBUS SLU	Empresa	Búlgara	C./Iván Susanin 26, la ciudad de Sofía
5	TRUST CONTOL SL	Empresa	Búlgara	C./ Iván Shishman 8, la ciudad de Sofía
6	Rumen Bogomilov Stratev	Casado	Búlgara	C./Mayor Gortalov 13, entrada B, apto. 4, la ciudad de Sofía
7	Lyubka Simeonova Mecheva	Casada	Búlgara	C./Lerin 18, piso 2, la ciudad de Sofía
8	KCM 2000	Empresa	Búlgara	Asenovgradsko Shose. la ciudad de Plovdiv
9	Hans Peter Wirth	Casado	Suiza	Parkstrasse 25, CH 6353 Weggis
10	Alberto Coglio	Casado	Italiana	Calle Roma 41, Castrono, Italia
11	ZAK BG	Empresa	Búlgara	C./Иван Иванов, bloque 70, entrada A, piso 5, apto. 21, la ciudad de Sofía
12	CAMPO 2007 SLU	Empresa	Búlgara	C./Kniyaz Boris I 59

Fecha de presentación: a 2013/08/26



Handwritten signature

Por y en nombre de AGRIA S.A.:

Plamen Alexandrov (Fdo. ilegiblemente)
Presidente del Consejo de Administración de Agria S.A.
Plamen Asenov Alexandrov

Sello redondo en tinta de Agria S.A. de Plovdiv.F

Plamen Asenov Alexandrov, con Número Único de Identidad Civil 6301056942, con cédula de identidad No. 195762440, expedida con fecha del 30/11/2006 por el Ministerio del Interior en Sofía, como miembro del Consejo de Administración de „AGRIA” S.A. y procurador expreso del Director Ejecutivo Lazar Ivanov Kochiev, con Número Único de Identidad Civil 750815452II, en virtud de la Escritura de Poder con Reg. No. 2424/2425, con fecha del 10.05.2013, de la relación del Notario Petar Mihov, con Reg. No 476 de la Cámara Notarial.

AGRIA S.A. – registrada en el Registro Mercantil adjunto a la Agencia de Inscripciones con el Código Único de Identificación 115006106, con domicilio: Plovdiv 4004, „Asenovgradsko shose”, Bulgaria y con oficina de comercio exterior: Sofía 1408, C. „D. Manov” No. 75 – 83.

FOREIGN TRADE DIVISION 75-83 Dimitar Manov Str. 1408 Sofia, Bulgaria Tel.: + 359 2 915 05 00 fax:* 359 2 915 05 05

Sigue al reverso:

A 27.8.2013, MARIETA NIKOLOVA, Notario de la jurisdicción del Juzgado Regional de Sofía, con Reg. No. 362 de la Cámara Notarial, certifico las firmas puestas en este documento por :

Plamen Asenov Alexandrov, con Número Único De Identidad Civil 6301056942, como representante de Agria, S.A., BULSTAT/Código Único de Identificación: 115006106, con domicilio: la ciudad de Plovdiv.

Reg. No. 5193/2013 Tasa cobrada: levas

La Notario: (Fdo. ilegiblemente)

Sello redondo en tinta de Marieta Nikolova, Notario No. 362 de la jurisdicción del Tribunal Regional de la ciudad de Sofía. República de Bulgaria.

En pequeño sello rectangular en tinta:

AUXILIAR DE NOTARIO
MARTIN NIKOLOV

Sigue:



Handwritten signature

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República de Bulgaria.
2. El presente documento público ha sido firmado por **MARIETA BORISOVA NIKOLOVA.**
3. Actuando en condición de **NOTARIO No. 362.**
4. Se halla sellado/timbrado con el de **LA NOTARIO 362 MARIETA BORISOVA NIKOLOVA - SOFÍA;**

5. En Sofía, Bulgaria
7. Por el Ministerio de Justicia.
8. Con el Número 16424
9. Sello/timbre
10. Firma (*Fdo. ilegiblemente*)
<http://www.justice.government.bg/new/Apostille/>
Código **321304084029424**

Sello redondo del Ministerio de Justicia de la República de Bulgaria.

El abajo firmante, Lilia Iordanova Dobрева, certifico la exactitud de la traducción realizada por mí del búlgaro al español del documento adjunto - Carta contentiva de los datos de los socios o los accionistas en la empresa, con certificación notarial y Apostilla, sin serie ni número, con fecha del 26/08/2013. La traducción consta de 3 páginas.

Traductora Jurada: Lilia Iordanova Dobрева



**"Consular relations" Directorate certifies the signature,
affixed by the translator:
Liliya Yordanova Dobрева**

The Ministry of Foreign Affairs does not bear the responsibility for fidelity of the translation.

Sofia, date: 30.08.2013 Legalization sector:

00:11067DA710B52AA

http://postil.mfa.bg

Legalization sector:

OD: 11067D

<http://www.sulapost.com>

lations" /

ARIA

BULGARIA



AGRIA S.A.

Asenovgradsko shose
4009 Plovdiv, Bulgaria
Tel: + 359 32 /273500

fax: + 359 32 63 83 77
e-mail : agria@agria.bg
web site: www.agria.bg



MEMBER OF
"RESPONSIBLE CARE"
INITIATIVE



2008 VERSION
NO QUAL/2005/25300A



2007 VERSION
NO QUAL/2010/37473



2004 VERSION
NO QUAL/2010/37474

РЕПУБЛИКА ЕКВАДОР

Суперинтендантство за Фирмен надзор

Данни за съдружниците или акционерите на чуждестранната фирма

№	Пълно наименование	Гражданско състояние	Националност	Адрес
1	ММС-99 ЕООД	Фирма	Българска	Ул.Димитър Манов 75-83,гр.София
2	ТОПЕКС 2 ЕООД	Фирма	Българска	Ул.Добрич 2,гр.София
3	ДАРЗ ЕООД	Фирма	Българска	Ул.Тунджа 9,гр.Пазарджик
4	АМБУС ЕООД	Фирма	Българска	Ул.Иван Сусанин 26,гр.София
5	ТРЪСТ КОНТРОЛ ООД	Фирма	Българска	Ул.Иван Шишман 8,гр.София
6	Румен Богомилов Стратев	Женен	Българска	Ул.Майор Горталов 13,вх. Б,ап.4,гр.София
7	Любка Симеонова Мечева	Омъжена	Българска	Ул.Лерин 18,ет.2,гр.София
8	КЦМ 2000	Фирма	Българска	Асеновградско шосе,гр.Пловдив
9	Ханс Петер Вирт	Женен	Швейцарска	Parkstrasse 25,CH 6353 Weggis
10	Алберто Колио	Женен	Италианска	Calle Roma 41,Castrono,Italia
11	ЗАК-БГ	Фирма	Българска	Ул.Иван Иванов,бл.70,вх.А,ет.5,ап.21,гр.София
12	КАМПО 2007 ЕООД	Фирма	Българска	Ул.Княз Борис I 59

Дата на представяне: 2013/08/26

За и от името на АГРИЯ АД:



Пламен Александров

Председател на Управителния съвет

Пламен Асенов Александров

Пламен Асенов Александров с ЕГН 6301056942, л.к. № 195762440, издадена на 30/11/2006 от МВР – София, като член на Управителния съвет на „АГРИЯ“ АД и изричен пълномощник на Изпълнителния Директор Лазар Иванов Кочиев с ЕГН 7508154528, съгласно Пълномощно с рег. № 2424/2425 от дата 10.05.2013 г. по описа на нотариус Петър Михов с рег. № 476 на НК (Нотариална Камара)

АГРИЯ АД – регистрирана в търговски регистър при Агенция по вписванията с ЕИК 115006106, със седалище: Пловдив 4004, „Асеновградско шосе“, България и външнотърговски офис: София 1408, ул. Д. Манов“ № 75-83



На 27.8.2013 г., МАРИЕТА НИКОЛОВА, нотариус в район
СРС, рег. № 362 на Нотариалната камара, удостоверявам
подписите върху този документ, положени от:
Пламен Асенов Александров, ЕГН 6301056942, като
представител на Агрия АД, БУЛСТАТ/ЕИК 115006106,
адрес гр. Пловдив
Рег. № 5193/2013, Събрана такса: лв.

Нотариус:

Нотариус № 362
Мариета
Николова
Район на действие
Р. С. София
Република България

ПОМОЩНИК НОТАРИУС
МАРТИН НИКОЛОВ

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Държава: Република България
2. Този публичен акт е подписан от
МАРИЕТА БОРИСОВА НИКОЛОВА

3. в качеството му на
НОТАРИУС № 362

4. и е поставен печат/ марка
НОТ. 362 МАРИЕТА БОРИСОВА НИКОЛОВА -
СОФИЯ

Заверен

5. в София, България 6. на 29.8.2013 г.

7. от Министерство на правосъдието

8. под № 16424

9. Печат 10. Подпис

<http://www.justice.government.bg/new/Apostille>

Код : 321304084029424



DOCTOR RAMIRO DAVILA SILVA
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO.
QUITO - ECUADOR

ESCRITURA PÚBLICA DE DECLARACIÓN JURAMENTADA

OTORGA: INGENIERO PETER IORDANOV IGNATOV,
APODERADO DE LA COMPAÑÍA AGRIA S.A.

ESCRITURA NÚMERO 2013-17-01-32-P06505

CUANTÍA: INDETERMINADA

DI: 2 COPIAS

G.E.

En la ciudad de Quito, Distrito Metropolitano, Capital de la República del Ecuador, hoy día Jueves cinco (5) de Septiembre del año dos mil trece, ante mi, Doctor **Ramiro Dávila Silva**, Notario Trigésimo Segundo del cantón Quito, comparece a la celebración de la presente escritura de declaración juramentada, el señor Ingeniero **Peter Iordanov Ignatov**, en su calidad de Apoderado de la compañía **AGRIA S.A.**, de conformidad con el documento cuya copia certificada se adjunta como documento habilitante. El compareciente es de nacionalidad búlgara e inteligente en el idioma castellano, mayor de edad, de estado civil casado; domiciliado en ésta ciudad de Quito; hábil en derecho para contratar y contraer obligaciones, a quien de conocer doy fe, en virtud de haberme exhibido su cédula de identidad, cuya copia fotostática debidamente certificada por mi agrego a esta escritura como documento habilitante y me pide que eleve a escritura pública ésta su declaración

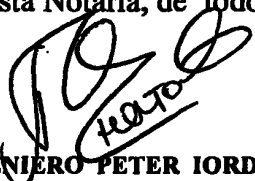


DOCTOR RAMIRO DAVILA SILVA
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO.
QUITO - ECUADOR

juramentada, prevenido sobre las penas del perjurio y de la obligación que tiene de decir la verdad y me presenta la siguiente minuta: **Señor Notario:** En el Registro de escrituras públicas a su cargo, sírvase agregar una declaración juramentada de la compañía **AGRIA S.A.**, al tenor de las siguientes cláusulas: **CLÁUSULA PRIMERA.- COMPARECIENTE.-** Comparece a la celebración del presente instrumento el Ingeniero **Peter Iordanov Ignatov** como apoderado de la compañía extranjera de nacionalidad búlgara denominada **AGRIA S.A.**, según poder que se adjunta al presente como documento habilitante. El compareciente es mayor de edad, de estado civil casado, de nacionalidad búlgara con cédula de identidad ecuatoriana, domiciliado en el Distrito Metropolitano de Quito y hábil para contratar y obligarse. **CLÁUSULA SEGUNDA.- DECLARACIÓN JURAMENTADA.-** El compareciente en su calidad antes señalada, en representación de la compañía **AGRIA S.A.**, declara bajo juramento que dicha empresa No cotiza sus acciones en ninguna Bolsa de Valores del mundo, además que sus acciones no se encuentran al portador y que a la presente fecha se constituye con la aportación de ochocientos veinte y tres accionistas . Usted Señor Notario se dignará agregar las demás cláusulas de estilo para la plena validez de este instrumento. Hasta aquí la minuta que junto con los documentos anexos y habilitantes que se incorporan, queda elevada a escritura pública con todo el valor legal, y que, el compareciente acepta en todas y cada una de sus partes, minuta que está firmada por el **Gustavo López Castillo**, afiliado del Colegio de Abogados de Pichincha bajo el número ocho mil ciento cincuenta y siete. Para la celebración de la presente escritura se observaron los

DOCTOR RAMIRO DAVILA SILVA
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO.
QUITO - ECUADOR

preceptos y requisitos previstos en la Ley Notarial; y, leída que le fue al compareciente por mi el Notario, se ratifica y firma conmigo en unidad de acto; quedando incorporada en el protocolo de esta Notaría, de todo cuanto doy fe.-

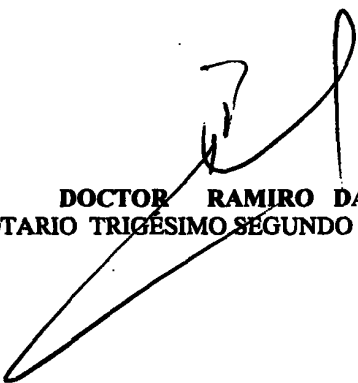

IGNATOV

INGENIERO PETER IORDANOV IGNATOV

C.I. 1713216636



PULGAR DERECHO


DOCTOR RAMIRO DÁVILA SILVA
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO DEL CANTÓN QUITO



Traducción del idioma búlgaro

Logo de AGRIA DESDE EL 1932	AGRIA S.A. Asenovgradsko shose 4009 Plovdiv, Bulgaria tel: +359 32/273500	fax: +359 32 63 83 77 e-mail: agria@agria.bg website: www.agria.ad	Logo relativos a la titularidad del certificado de calidad AFAQ ISO 9001 OHSAS18001 ISO14001 2008 2007 2004 Version Version Version
-----------------------------------	--	--	---

PODER

PLAMEN ASENOV ALEXANDROV, con DNI No. 195762440, expedido el 30.11.2006 por el Ministerio del Interior, Oficina en Sofia, con número de identificación personal 6301056942, en su calidad de Presidente del Consejo Directivo de la compañía **AGRIA S.A.**, con sede en la ciudad de Plovdiv 4009, Asenovgradsko Shose, Bulgaria y Oficina de Comercio Exterior en Sofia 1408, calle Dimitar Manov No. 75-83, Bulgaria:

Por decisión de la Junta de Accionistas entrego facultades:

a **PETER IORDANOV IGNATOV**, con número de cédula de identidad 1713216636, residente en Ecuador, Quito, calle Luxemburgo N34-227 y Holanda,

para que, en calidad de Apoderado en Ecuador, represente la compañía **AGRIA S.A.** en todo acto administrativo frente a las instituciones del gobierno y además en la suscripción de instrumentos públicos.

El presente Poder no otorga a la apoderada poderes de efectuar ningún otro tipo de actividades, ni de firmar otra documentación en mi nombre.

Este poder expira el 28 de Junio de 2014 .

Fecha: 2012/07/02

Por y en nombre de «Agria S.A.»: (Fdo. ilegiblemente)

Plamen Alexandrov
Presidente del Consejo de Directivo

Sello redondo en tinta de Agria, S.A. Plovdiv.



Plamen Asenov Alexandrov , Número único de identificación civil 6301056942, tarjeta de identidad No 195762440, expedida el 30.11.2006 por el Ministerio del Interior – Sofia en su calidad de miembro del Consejo Directivo de AGRIA SA y apoderado explícito del Director Ejecutivo Lazar Ivanov Kochiev con número único de identificación civil 7508154528, de acuerdo con PODER bajo el No de registración 2184/2185 de fecha 14.05.2010 según la Lista del Notario Petar Mihov con No de registro 476 de la Cámara Notarial.

AGRIA S.A. – registrada en el Registro comercial adjunto a la Agencia de las inscripciones con Código único de identificación 115006106, con sede : Plovdiv 4004, “ Asenovgradsko shose “, Bulgaria y Oficina de comercio exterior : Sofia 1408, c/D.Manov No 75-83

El 02.07.2012 , VIARA YANEVA, notario del distrito del Tribunal regional de Sofia, figurando bajo No 265 en el registro de la Cámara de Notarios, certifico la autenticidad de las firmas sobre este documento, puestas por :

PLAMEN ASENOV ALEXANDROV con NIP 6301056942, residente en la ciudad de SOFIA como apoderado por

LAZAR IVANOV KOCHIEV con NIP 7508154528, residente en la ciudad de Plovdiv como Director Ejecutivo de AGRIA S.A. BULSTAT 115006106, sede en la ciudad de PLOVDIV – DECLARADOR.

Número de registro: 4417.

Tasa recaudada: 12.00 lv.

NOTARIO:

(Firma ilegible y sello redondo del Notario Viara Yaneva)

FOREIGN TRADE DIVISION 75-83 Dimitar Manov Str. 1408 Sofia, Bulgaria Tel.: + 359 2 915 05 00 fax: + 359 2 915 05 05



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República de Bulgaria.
 2. El presente documento público ha sido firmado por
VIARA VELESLAV YANEVA.
 3. Actuando en condición de
NOTARIO No. 265.
 4. Se halla sellado/timbrado con el de
LA NOTARIO 265 VIARA VELESLAV YANEVA – SOFÍA.
- CERTIFICADO**
5. En Sofia, Bulgaria
 6. El 04.07.2012
 7. Por el Ministerio de Justicia.
 8. Con el Número 11386
 - 9 Sello/timbre
 10. Firma (Fdo. ilegiblemente)
- <http://www.justice.government.bg/new/Apostille/>

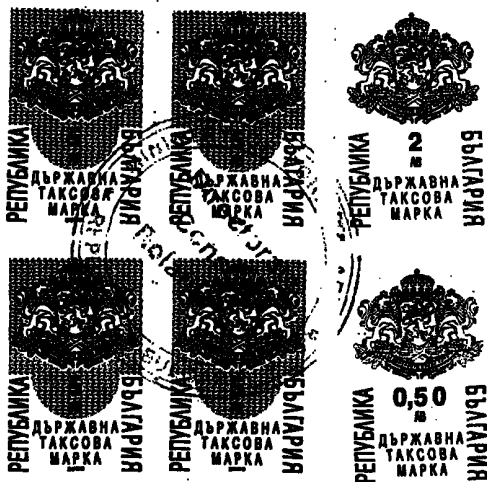
Código 601263076304386

Sello redondo del Ministerio de Justicia de la República de Bulgaria.

La que suscribe, Avgoustina Vassileva Treneva, certifico la conformidad de la traducción efectuada por mí, del búlgaro al castellano, del documento en anexo. La traducción consta de 3 páginas.

Traductora:

/Avgoustina Vassileva Treneva/



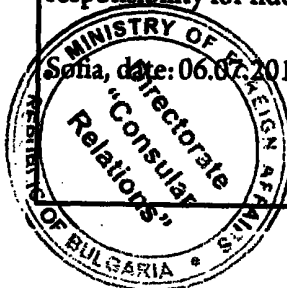
THE REPUBLIC OF BULGARIA Ministry of Foreign Affairs

"Consular relations" Directorate certifies the signature,
affixed by the translator:
Avgustina Vasileva Treneva

The Ministry of Foreign Affairs does not bear the
responsibility for fidelity of the translation.

Sofia, date: 06.07.2012

Legalization sector:





AGRIA S.A.

Asenovgradsko shose
4009 Plovdiv, Bulgaria
Tel: + 359 32 /273500

fax: + 359 32 63 83 77
e-mail: agria@agria.bg
web site: www.agria.bg



MEMBER OF
"RESPONSIBLE CARE"
INITIATIVE



2008 VERSION
NO QUAL/2008/25300A



2007 VERSION
NO QUAL/2010/27473



2004 VERSION
NO QUAL/2010/27474

ПЪЛНОМОЩНО



Долуподписаният, ПЛАМЕН АСЕНОВ АЛЕКСАНДРОВ, документ за самоличност № 195762440, издаден на 30.11.2006 г. от Министерство на вътрешните работи – София, ЕГН 6301056942, в качеството ми на Председател на Съвета на директорите на фирма АГРИЯ А.Д., седалище гр. Пловдив 4009, Асеновградско шосе, България, и Външнотърговски офис в гр. София 1408, ул. „Димитър Манов“ № 75-83, България

С решение на Общото събрание на акционерите, упълномощавам

ПЕТЪР ЙОРДАНОВ ИГНАТОВ, л.к. 1713216636, живущ в Еквадор, Кито, ул. "Luxembourgo N 34-227 y Holanda".

Да представлява, в качеството си на Пълномощник в Еквадор, фирмата АГРИЯ А.Д във всички административни актове пред правителствени институции, както и да подписва официални документи.

Настоящото Пълномощно не дава на упълномощения право да извършва никакъв вид друга дейност, нито да подписва други документи от мое име.

Настоящото Пълномощно изтича на 28 юни 2014 г.

Дата: 2012/07/02

За и от името на АГРИЯ АД:

Пламен Александров
Председател на Управителния съвет

Пламен Асенов Александров с ЕГН 6301056942, л.к. № 195762440, издадена на 30/11/2006 от МВР – София, като член на Управителния съвет на „АГРИЯ“ АД и изричен пълномощник на Изпълнителния Директор Лазар Иванов Кочиев с ЕГН 7508154528, съгласно Пълномощно с рег. № 2184/2185 от дата 14.05.2010 г. по описа на нотариус Петър Михов с рег. № 476 на НК (Нотариална Камара)

АГРИЯ АД – регистрирана в търговски регистър при Агенция по вписванията с ЕИК 115006106, със седалище: Пловдив 4004, „Асеновградско шосе“, България и външнотърговски офис: София 1408, ул. Д. Манов“ № 75-83



На 02.07.2012 г., ВЯРА ЯНЕВА, нотариус в район РС София с рег. № 265 на Нотариалната
камара, удостоверявам подписите върху този документ, положени от:
ПЛАМЕН АСЕНОВ АЛЕКСАНДРОВ, ЕГН: 6301056942, АДРЕС: ГР.СОФИЯ - Като пълномощник на
ЛАЗАР ИВАНОВ КОЧИЕВ, ЕГН: 7508154528, АДРЕС: ГР.ПЛОВДИВ - Като изп. директор на
АГРИЯ АД, БУЛСТАТ: 115006106, СЕДАЛИЩЕ: ГР.ПЛОВДИВ - Упълномощител
Per. № 4417
Събрана такса: 12,00 лв.

Нотариус:

[Signature]

Република България
Район на действие
№ 265
София



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- 1.Държава: Република България
2.Този публичен акт е подписан от
ВЯРА ВЕЛЕСЛАВ ЯНЕВА

3.в качеството му на
НОТАРИУС № 265

4.и е поставен печат/ марка
НОТ. 265 ВЯРА ВЕЛЕСЛАВ ЯНЕВА - СОФИЯ

³
Заверен

5.в София, България в.на **4.7.2012 г.**

7.от Министерство на правосъдието

8.под № **11386**

9.Печат

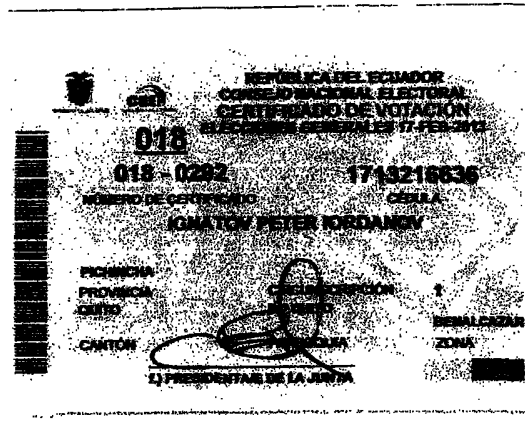
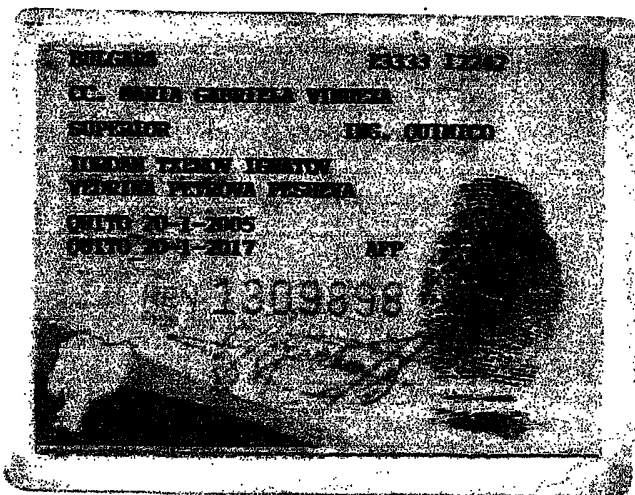
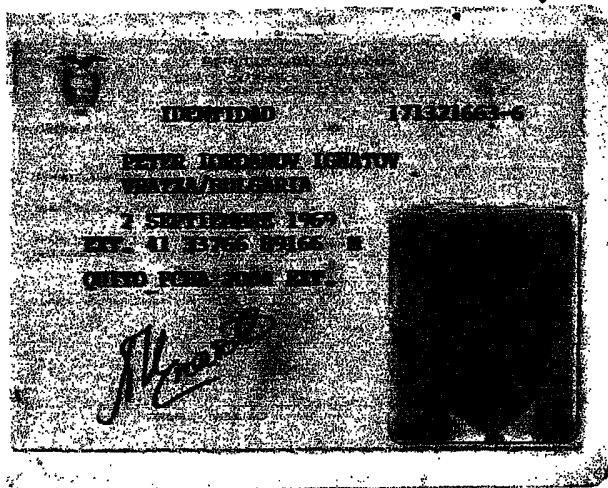
10.Подпис

[Signature]

<http://www.justice.government.bg/new/Apostille/>

Код : **601263076304386**





Handwritten signature
FOTO

0999110568

NOTARIA TRIGESIMA SEGUNDA DE QUITO
En aplicacion a la Ley Notarial DOY FE
que la foto copia que antecede es igual
al documento que me fue presentado
en: 2 foja(s) util(es)

Quito a, - 5 SET. 2013

Dr. Ramiro Dávila Silva
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO DE QUITO



DOCTOR RAMIRO DAVILA SILVA
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO
QUITO - ECUADOR

Se otorgo ante mi, en fe de ello confiero esta **SEGUNDA copia certificada** de Declaración Juramentada; **que otorga:** Peter Iordanov Ignatov, Apoderado de la Compañía Agria S.A., debidamente firmada y sellada en Quito, a cinco de Septiembre del año dos mil trece.-



DOCTOR RAMIRO DÁVILA SILVA
NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO DEL CANTÓN QUITO

